





Löwen Alpin Card – ganz einfach Urlaub / *simply holidays*

Gäste, die im Sommer 2011 in Saalfelden Leogang bei einem unserer Löwen Alpin Card Partner ihren Urlaub verbringen haben in ihrem Zimmerpreis viele großartige Leistungen bereits enthalten.

In jeder Unterkunft, wo Sie dieses Zeichen finden , erhalten Sie am Tag Ihrer Anreise für Sie und Ihre Familie die Löwen Alpin Card und können bis inklusive dem Abreisetag alle beschriebenen Leistungen nutzen!

Guests who will be spending summer 2011 in Saalfelden Leogang with one of our Löwen Alpin Card partners get lots of brilliant services included in the price of their room.

In every place to stay where you find this sign , on the day you arrive you get a Löwen Alpin Card for you and your family, and can then benefit from all the services outlined, up to and including the day of your departure!

Bedingungen / *Conditions*

Sollte aufgrund wetterbedingter oder saisonaler Gründe das Angebot nur zum Teil oder überhaupt nicht genutzt werden können, so hat der Gast keinen Anspruch auf Rückerstattung oder andere Ersatzleistungen. Kinder unter 14,9 Jahren erhalten die Jugend-Löwen Alpin Card nur dann, wenn sie in Begleitung ihrer Eltern oder Großeltern den Urlaub in einem Partnerbetrieb verbringen und im Meldeschein entsprechend erfasst sind. Es gelten die AGB's der Saalfelden Leogang Touristik GmbH zu finden unter www.saalfelden-leogang.at, sowie die Beförderungsbestimmungen und Geschäftsbedingungen der einzelnen Leistungspartner.

Should some or none of the offers be available due to adverse weather conditions or seasonal issues, the guest is not entitled to compensation or a replacement offer. Only children who are under 14.9 years old and who are accompanied by their parents, or grand-parents, on holiday in a partner business in Saalfelden Leogang, and who are mentioned on the registration form will receive the Löwen Alpin Card. The terms and conditions of Saalfelden Leogang Touristik GmbH apply and can be viewed at www.saalfelden-leogang.at. The terms of the promotion and business conditions of the individual service partners also apply.



Berg der Sinne

Täglich eine freie Berg- u. Talfahrt mit der Asitz Kabinenbahn in Leogang oder den Bergbahnen Saalbach Hinterglemm. Mitnahme von Mountainbikes möglich. Ausgenommen Nachtfahrt.

One journey up and down the mountain daily, with the Asitz cable car or Saalbach Hinterglemm mountain railways. Bike transport possible. Night services not included.

Gültig: 20. Mai bis 23. Okt. 2011 zu den ausgewiesenen Betriebszeiten!

Valid: 20th May to 23th Oct. 2011 during the operating times stated!! siehe Seite/see page 14-16



Sommerrodeln in Saalfelden

Täglich unbegrenzt freie Berg- u. Talfahrt mit dem Sesselfift am Biberg in Saalfelden. Ausgenommen Benutzung Sommerrodelbahn.

Unlimited journeys up and down the mountain daily, with Biberg chairlift in Saalfelden. Use of summer toboggan run not included.

Gültig: 30. April bis 2. Okt. 2011 zu den ausgewiesenen Betriebszeiten!

Valid: 30th April to 2nd Oct. 2011 during the operating times stated! siehe Seite/see page 33



Museen Saalfelden Leogang – Pro Aufenthalt

ist je ein Eintritt in das Bergbau- und Gotikmuseum Leogang sowie in das Heimatmuseum Schloß Ritzen in der Löwen Alpin Card enthalten. / *The Löwen Alpin Card includes 1 entry to the Leogang mining and gothic museum and the local history museum at Ritzen castle Saalfelden per stay.*

Bergbau- und Gotikmuseum Leogang *mining and gothic museum*

Öffnungszeiten: 28. Mai – 30. Oktober 2011, täglich von 10.00 – 17.00 Uhr, außer Montag
Opening times: 28th May – 30th October 2011, daily from 10.00 – 17.00 h, except for Monday
www.museum-leogang.at

Heimatmuseum Schloss Ritzen

Öffnungszeiten: Juli, Aug., Sept.: Di – So von 11.00 – 17.00 Uhr / Mai, Juni, Okt.: Mi, Sa, So, Feiertags 14.00 – 17.00 Uhr / *Opening times: Aug., Sept.: Tues – Sun 11.00 – 17.00 h, May, June, Oct.: Weds, Sat, Sun, 14.00 – 17.00 h July,*
www.museum-saalfelden.at siehe Seite/see page 42-43



Schwimmbäder/ Adventure Baths

Täglich unbegrenzt freier Eintritt in die Schwimmbäder in Leogang und Saalfelden / *Daily unlimited free entry to the adventure baths in Leogang and Saalfelden*

Freizeitanlage Sonnrain Leogang Sonnrain leisure centre Leogang

Betriebszeiten (wetterabhängig): während der Sommersaison

täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr

Opening times (weather dependent): during the summer season daily from 9.00 am to 7.00 pm

siehe Seite/see page 25



Erlebnisschwimmbad Obsmarkt Saalfelden Obsmarkt adventure bath Saalfelden

Juli/August 9 bis 20 Uhr (wetterabhängig)
ansonsten 9 bis 18 Uhr.

July/August 9.00 a.m. to 8.00 p.m.

*Otherwise 9.00 a.m. to 6.00 p.m.
(weather dependent)*

siehe Seite/see page 27



Naturbadeanlage Ritzensee Saalfelden Ritzensee natural swimming lake Saalfelden

Juli/August 9 bis 20 Uhr (wetterabhängig)
ansonsten 9 bis 18 Uhr.

July/August 9.00 a.m. to 8.00 p.m.

*Otherwise 9.00 a.m. to 6.00 p.m.
(weather dependent)*

siehe Seite/see page 26





Wöchentlich kostenloses Kinderprogramm

Free kid's programme every week

z.B.: Basteln, Schwimmen, Schminken, Käseereibesuch, Angeln, Ponyreiten, Minigolf, etc. Montag bis Freitag, Infos und Anmeldung bei den Tourismusbüros in Saalfelden und Leogang *such as: Crafts, swimming, make-up, visit to a cheese dairy, fishing, pony riding, mini golf, etc. Monday to Friday, Information and registration at the Tourist Offices in Saalfelden and Leogang*

siehe Seite/see page 10-13



Kostenlos geführte Wanderungen Free guided hiking tours

Von Montag bis Freitag geführte Touren durch Saalfelden und Leogang. Infos und Anmeldung bei den Tourismusbüros in Saalfelden und Leogang

Guided Tours through Saalfelden and Leogang Monday to Friday. Information and registration at the Tourist Offices in Saalfelden and Leogang

siehe Seite/see page 21



Wandertaxigutschein Hicking-Taxi voucher

Pro Aufenthalt erhalten alle erwachsenen Gäste einen Wandertaxi-Gutschein, der für eine Distanz von 14 km bzw. für 2 Fahrten zu je 5 km bei einem der angeführten Taxiunternehmen im Zeitraum Mai – Oktober 2011 (8-11.30 Uhr und 13-18 Uhr) in Saalfelden Leogang eingelöst werden kann. /

For each stay, all adult guests get a hiking-taxi voucher for one of the taxi firms listed, which can be redeemed between May – October 2011 (8 am till 11.30 am and 1 pm till 6 pm) for a distance of 14 km, or for 2 journeys of 5 km each through Saalfelden Leogang.

- Taxi Stöckl +43 6583/7579
- Taxi Hans Hörll +43 6583/8542
- Taxi Bachmaier +43 6582/71732



Citybus Saalfelden

Mit der Löwen Alpin Card ist die Benützung des Citybus Saalfelden (Bus 1 und Bus 2) zu den ausgewiesenen Betriebszeiten kostenlos.

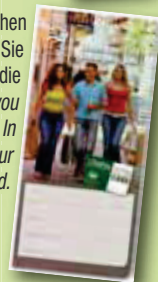
Use of the Saalfelden city bus is free-of-charge with the Löwen Alpin Card during the advertised hours of operation.

Informationen & Fahrplan / *Information & Driving Plan: www.saalfelden.at/citybus*

Löwen Alpin Card



Mit der Löwen Alpin Card erhalten Sie auch tolle Ermäßigungen bei zahlreichen touristischen Angeboten und Geschäften. Zu Ihrer Löwen Alpin Card erhalten Sie von Ihrem Gastgeber einen Gutscheinfolder, mit allen Ermässigungen, um die zahlreichen Vorteile genießen zu können. / *With the "Löwen Alpin Card", you will also receive great discounts on numerous tourism offers and in stores. In addition to your "Löwen Alpin Card", you receive a coupon booklet from your host, with all the discounts, to enjoy the many advantages coming with this card.*



Ermäßigungen mit der Löwen Alpin Card **Reductions with the Löwen Alpin Card**

Handel / Handel

• Augenoptik Ohlicher, Saalfelden

10% Ermässigung auf Sonnenbrillen/Sportbrillen, Brillen inkl. Gläser und Kontaktlinsen
10% discount on sunglasses/sport glasses, prescription glasses incl. frame and contact lenses

• Berka toys+fashion, Saalfelden

10% Ermässigung auf einen Artikel Ihrer Wahl (Baby-, Kinder-, Damen- und Herrenmode sowie Spielwaren)
10% discount on one product of your choice (babies', children's, women's, men's fashion, as well as toys)

• Bike - Shop Happel, Saalfelden

10% Ermässigung auf den Einkauf von Zubehör von BBB / *10% discount on the purchase of supplies by BBB*

• BRONX Skate | Style | Snow, Saalfelden

10% Ermässigung auf Ihren Einkauf / *10% discount on your purchase*

• Fotostudio Jelinek, Saalfelden

10% Ermässigung auf Express-Digitalfotos, Studioaufnahmen von Familien, Einzelportraits
10% discount on express digital pictures, studio pictures of families, individual portraits

• Glas & Kunst Günter J. Scholze, Saalfelden

Gratisgravur von bis zu 5 Worten auf ein bei uns gekauftes Glas
Free engraving of up to 5 words on a glass purchased from us

• Hair Styling Peter Oberhauser, Saalfelden

10% Ermässigung auf „Fabe + Schneiden + Föhnen“ / *10% discount on "color + cut + blow-dry"*

• Jones Store, Saalfelden

10% Ermässigung auf einen Artikel Ihrer Wahl (Jones Damenmode)
10% discount on one product of your choice (Jones women's fashion)

• Kliko Sport, Saalfelden

10% Ermässigung auf Bergschuhe und Rucksäcke
10% discount on hiking and alpine boots and backpacks

• Lirk Schöne Schuhe, Saalfelden

LOWA Bergschuh - Sondermodell zum Spezialpreis
LOWA alpine boots (Bergschuh) - special edition for a special price

• Markenschuhe Stanonik, Saalfelden

10% Ermässigung auf Herren- & Kinderschuhe / *10% discount of men's and children's shoes*

• Mailboxes Saalfelden, Saalfelden

10% Rabatt auf Verpackung und Versand von Gepäck (z.B. Koffer, Rucksäcke, ...) und Sperrgut (z.B. Fahrräder, Ski, etc.) / *10% discount on packaging and shipping of luggage (i.e. suitcase, backpack, etc) and bulky goods (i.e. bikes, skis, etc.)*

• Weltladen, Saalfelden

10% Ermässigung auf Ihren Einkauf / *10% discount on your purchase*

• World Shop, Saalfelden

20% Ermässigung auf Holzskulpturen, Modeschmuck und Bambusmobile
20% discount on wood sculptures, fashion jewelry and bamboo mobile



Ermäßigungen mit der Löwen Alpin Card / *Reductions with the Löwen Alpin Card*

Freizeiteinrichtungen / *Freizeiteinrichtungen*

• **Flugschule Air Star, Saalfelden**

10% auf Paragleiter Tandemflug / *10% discount on paragliding tandem flight*

• **Freiluft GoKart-Bahn, Leogang**

10% Ermässigung auf die Einzelfahrt (10 min) / *10% discount on the single ride (10 min)*

• **Genusswelt Stockinggut, Leogang**

10% Ermässigung in der Genusswerkstatt und Schnapsdestillerie
10% discount on the "Genusswerkstatt" and schnapps distillery

• **Golfclub Brandlhof, Saalfelden**

15% Ermässigung auf 18-Loch Green Fee (Tages-Fee) / *15% discount on 18-hole golf round (fee for a day)*

• **Golfclub Urslautal, Saalfelden**

15% Ermässigung auf Tages Green Fee / *15% discount on green fee for a day*

• **Hallenbad Zell am See**

10% auf den Eintritt Hallenbad Zell am See - Kaprun (Bad u. Sauna)
10% discount on entry to the indoor pool Zell am See – Kaprun (pool & sauna)

• **Hotel Gut Brandlhof, Saalfelden**

15% Ermässigung auf den Eintritt ins Fitness Center (Tageskarte), Tennis, Squash
15% discount on entry to the fitness center (day ticket), Tennis, Squash

• **Leonardo Flights, Leogang**

10% auf Paragleiter Tandemflug / *10% discount on paragliding tandem flight*

• **Life for Fitness, Saalfelden**

15% Ermässigung auf Einzeltickets und Wochenkarten / *15% discount on the single ride and weekly ticket*

• **Naturdenkmal Seisenbergklamm, Weißbach**

15% Ermässigung auf den Eintritt / *10% discount on entry*

• **Optifit Injoy, Saalfelden**

10% Ermässigung auf die Tageskarte / *10% discount on the day ticket*

• **Ponyreiten Millinghof, Leogang**

20% Ermässigung auf Ponyreiten / *20% discount on a pony ride*

• **Privates Mineralienmuseum Bründl Franz, Leogang**

10% Ermässigung auf den Eintritt / *10% discount on entry*

• **Schaubergwerk Leogang**

25% Ermässigung auf den Eintritt / *10% discount on entry*

• **Schmittenhöhebahn Zell am See**

10% Ermässigung auf Einzeltickets bei der Schmittenhöhebahn AG (Berg-, Berg- & Talfahrten)
10% discount on single tickets with the Schmittenhöhebahn AG (ascent & decent)

• **Strandbad Zell am See**

10% auf den Eintritt Strandbäder Zell am See / *10% discount on entry to the lido Zell am See*

• **TAUERN SPA Zell am See – Kaprun**

10% Ermässigung auf den Tageseintritt in die SPA-Wasserwelt/ *10% discount on day entry on SPA-Waterworld*

• **Wild & Freizeitpark Ferleiten, Bruck**

10% Ermässigung auf den Eintritt / *10% discount on entry*

• **Zeller Schifffahrt**

10% Ermässigung auf eine Rundfahrt mit der Zeller Schifffahrt
10% discount on a tour with the Zeller Shipping (Zeller Schifffahrt)